

# Dan

## Chapter 8

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

אָלִי	נְרָאָה	חַזוֹן	הַמְלָךְ	בְּלֵאשָׁצָר	לְמַלְכוֹת	שְׁלוֹשׁ	בְּשָׁנַת	1
dhateng-kula	katingal	wahyu	sang-prabu	Bélsyazar	kaprabon-ipun	kaping-tiga	ing-taun	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H2377</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1112</a>	<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H8141</a>	
	בְּתַחֲלָה:	אָלִי	הַנְּרָאָה	אַחֲרַי	דְּנִיאֵל	אָנִי		
	ing-wiwitan	dhateng-kula	ingkang-katingal	sasampun-ipun	DhaniyéI	kula		
	<a href="#">H8462</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H1840</a>	<a href="#">H0589</a>		

Ing taun katelune paprentahane Sang Prabu Belsyazar, aku, Dhaniel, tanpa wahyu sawuse wahyu kang dakdeleng dhisik.

הַבִּירָה	בְּשׁוֹשׁוֹן	וְאָנִי	בְּרֵאשִׁית	וַיְהִי	בְּחִזּוֹן	וְנֵאֲרָאָה	2	
karaton	ing-Susan	lan-kula	nalika-kula-ningali	lan-dados	ing-wahyu	lan-kula-ningali		
<a href="#">H1002</a>	<a href="#">H7800</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2377</a>	<a href="#">H7200</a>		
אִיבָל	עַל-	הַיְיִתִּי	וְאָנִי	בְּחִזּוֹן	וְנֵאֲרָאָה	הַמְדִינָה	בְּעֵילָם	אֲשֶׁר
kali	ing-pinggir	wonten	lan-kula	ing-wahyu	lan-kula-ningali	propinsi	ing-Élam	ingkang
<a href="#">H0180</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H2377</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4082</a>		
							אִילַי:	
							Ulai	
							<a href="#">H0195</a>	

Ing sajroning wahyu iku aku ndeleng -- aku ana ing beteng Susan ing wewengkoning tanah Elam nalika ndeleng iku -- aku ndeleng ing sajroning wahyu iku, aku lagi ana ing sapinggiring kali Ulai.

עֲמֵד	אַחַד	אֵיל	וְהֵנָּה	וְנֵאֲרָאָה	עֵינַי	וְנֵאֲשָׂא	3
ngadeg	satunggal	menda-jaler	lan-lah	lan-kula-ningali	mripat-kula	lan-kula-ngangkat	
<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H0259</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H5375</a>	
וְהַקְּרָנִים	וְהַקְּרָנִים	וְלִי	וְהַאֲבָל	וְלִפְנֵי			
lan-sungu-kalih-punika	sungu-kalih	lan-piyambak-ipun-gadhah	kali-punika	ing-ngajeng-ipun			
			<a href="#">H0180</a>	<a href="#">H6440</a>			
	הַשְּׁנִיַּת	מִן-	נְבִבְתָה	וְהָאֲחַת	נְבִבְתוֹת		
	satunggal-ipun	tinimbang	langkung-inggil	lan-ingkang-satunggal	inggil		
	<a href="#">H8145</a>		<a href="#">H1364</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H1364</a>		
			בְּאַחַרְנָה:	עָלָה	וְהַנְּבִבְתָה		
			ing-wingking	thukul	lan-ingkang-langkung-inggil		
			<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1364</a>		

Aku ndengengek banjur weruh wedhus gembel lanang ngadeg ing sangareping kali iku; sungune loro dawa-dawa, nanging kang siji luwih dawa tinimbang sijine, dene kang dawa iku thukule keru.

וּנְגִידוּל lan-mangidul <a href="#">H5045</a>	וּמְגַלְגֵּל lan-mangalèr <a href="#">H6828</a>	מְגַתָּן mangétan <a href="#">H3220</a>	מְגַתָּן ngandhuk <a href="#">H5055</a>	הַאֵיל menda-jaler-punika	אֶת־ dhateng <a href="#">H0853</a>	רְאִיתִי kula-ningali <a href="#">H7200</a>	4
וְאִין lan-mboten-wonten <a href="#">H0369</a>	לְפָנָיו ing-ngajeng-ipun <a href="#">H6440</a>	יַעֲמָדוּ saged-madeg <a href="#">H5975</a>	לֹא־ mboten <a href="#">H3808</a>	חֵיוֹת kéwan <a href="#">H3605</a>	וְכָל־ lan-sedaya <a href="#">H3605</a>		
כְּרִצְנוֹ miturut-karsa-nipun <a href="#">H7522</a>	וְעָשָׂה lan-piyambak-ipun-nindakaken	מִיָּדוֹ saking-asta-nipun <a href="#">H3027</a>	מִצִּיל ingkang-ngluwari <a href="#">H5337</a>		וְהַדְדִיל: lan-dados-ageng <a href="#">H1431</a>		

Aku ndeleng wedhus gembel lanang iku mbijig mangulon, mangalor lan mangidul, lan ora ana kewan siji-sijia kang bisa lestari ana ing ngarepe lan ora ana kang bisa nguwalake saka ing pangwasane; wedhus mau tumindak sakarep-karep lan dadi gumedhe.

הַמְעָרָב kilèn <a href="#">H4628</a>	מִן־ saking	בָּא rawuh <a href="#">H0935</a>	הָעוֹיִם menda <a href="#">H5795</a>	צְפִיר־ wedhus-jaler <a href="#">H6842</a>	וְהֵנָּה lan-lah <a href="#">H2009</a>	מִבֵּין manggalih <a href="#">H0995</a>	הַיִּיתִי wonten <a href="#">H1961</a>	וְנָאֲנִי lan-kula <a href="#">H0589</a>	5
וְהַצְפִיר lan-wedhus-jaler-punika <a href="#">H6842</a>	בְּאַרְצָא bumi <a href="#">H0776</a>	נֹדֵם ndemok <a href="#">H5060</a>	וְאִין lan-mboten <a href="#">H0369</a>	הָאָרְצָא bumi <a href="#">H0776</a>	כָּל־ sedaya <a href="#">H3605</a>	פָּנָיו pasuryan <a href="#">H6440</a>	עַל־ ing-salumahing		
				עֵינָיו: mripat-ipun	כִּין ing-antawis <a href="#">H0996</a>	חֲזוֹת katon <a href="#">H2380</a>	קָרוֹ sungu		

Nanging sajrone aku nyawang iku mau, nuli ana wedhus berok lanang teka saka ing kulon, kang ndlajahi salumahing bumi tanpa ngambah lemah; sarta wedhus berok lanang iku ana sungune kang aneh siji kaprenah ing selaning matane.

אֶשֶׁר ingkang	הַקְּרוֹיִם sungu-kalih	בְּעַל ingkang-gadhah <a href="#">H1167</a>	הָאֵיל menda-jaler	עַד־ dumugi <a href="#">H5704</a>	וְיָבֵא lan-piyambak-ipun-rawuh <a href="#">H0935</a>	6
אֵלָיו dhateng-piyambak-ipun <a href="#">H0413</a>	וַיֵּרֶץ lan-mlayu <a href="#">H7323</a>	הָאֵבֶל kali-punika <a href="#">H0180</a>	לְפָנָיו ing-ngajeng-ipun <a href="#">H6440</a>	עָמַד ngadeg <a href="#">H5975</a>	רְאִיתִי kula-ningali <a href="#">H7200</a>	
				כָּחוֹ: kakiyatan-ipun	בְּחֶמֶת kanthi-bebendu <a href="#">H2534</a>	

Wedhus iki banjur marani wedhus gembel lanang kang sungune loro, kang dakdeleng ngadeg ing sangarepe kali mau, tumuli ditempuh sarosane.

הַאֵיל menda-jaler <a href="#">H0681</a>	אַנְצֵל ing-sandhinging <a href="#">H0681</a>	אִמְנִיעַ rawuh-caket <a href="#">H5060</a>	וּרְאִי'וֹ lan-kula-ningali-piyambak-ipun <a href="#">H7200</a>			
הַאֵיל menda-jaler <a href="#">H0853</a>	אֶת־ dhateng <a href="#">H0853</a>	נִנְדָּ lan-nabrak <a href="#">H5221</a>	אֵלִי dhateng-piyambak-ipun <a href="#">H0413</a>	וַיְתַמְרֵם lan-piyambak-ipun-duka-sanget <a href="#">H4843</a>		
כָּח kekiyatan <a href="#">H1961</a>	הָיָה kakiyatan <a href="#">H1961</a>	וְלֹא־ lan-mboten-wonten <a href="#">H3808</a>	קָרְנִי sunggu-nipun <a href="#">H8147</a>	שָׁתִי kalih <a href="#">H8147</a>	אֶת־ dhateng <a href="#">H0853</a>	וַיִּשְׁבֵּר lan-nyuwèk <a href="#">H7665</a>
וַיִּשְׁלִיכֵהוּ lan-piyambak-ipun-mbucal-piyambak-ipun <a href="#">H7993</a>	לְפָנָיו ing-ngajeng-ipun <a href="#">H6440</a>	לְעֵמֶד kangge-madeg <a href="#">H5975</a>	בְּאֵיל ing-menda-jaler <a href="#">H5975</a>			
מִצִּיל ingkang-ngluwari <a href="#">H5337</a>	הָיָה wonten <a href="#">H1961</a>	וְלֹא־ lan-mboten-wonten <a href="#">H3808</a>	וַיִּרְמֹסֵהוּ lan-ngidak-piyambak-ipun <a href="#">H7429</a>	אַרְצָה dhateng-siti <a href="#">H0776</a>		
			מִיָּדוֹ: saking-asta-nipun <a href="#">H3027</a>	לְאֵיל kangge-menda-jaler <a href="#">H3027</a>		

Aku sumurup anggone nyedaki wedhus gembel lanang iku; marga saka nepsune wedhus gembel lanang mau banjur dibijig, sungune loro pisan dipokah; wedhuse gembel lanang iku ora duwe kakuwatan kanggo nanggulangi, malah banjur dibanting ing bumi, diidak-idak, lan ora ana kang nguwalake wedhus gembel lanang iku saka pangwasane.

וּכְעֶצְמוֹ lan-nalika-piyambak-ipun-kiyat <a href="#">H3966</a>	מְאֵד sanget <a href="#">H3966</a>	עַד־ ngantos <a href="#">H5704</a>	הַגְּדִיל dados-ageng <a href="#">H1431</a>	הָעֵימִים menda-punika <a href="#">H5795</a>	וּצְפִיר lan-wedhus-jaler <a href="#">H6842</a>	
תַּחֲרִיבָהּ ing-panggènan-ipun <a href="#">H8478</a>	אַרְבַּע sekawan <a href="#">H0702</a>	חֲזוֹת katon <a href="#">H2380</a>	וַתַּעֲלֶנָּה lan-thukul <a href="#">H5927</a>	הַגְּדוּלָּה ingkang-ageng <a href="#">H5927</a>	הַקָּרוֹן sunggu <a href="#">H7665</a>	וַשְׁבָּרָהּ tugel <a href="#">H7665</a>
				הַשָּׁמַיִם: langit <a href="#">H8064</a>	רוּחֹת angin <a href="#">H7307</a>	לְאַרְבַּע dhateng-sekawan <a href="#">H0702</a>

Wedhus berok lanang iku banget anggone gumunggung, nanging nalika gedhe-gedhening pangwasane, sungune kang gedhe iku sempal, tilas panggonane kathukulan sungu kang aneh papat, madhep marang keblat papat ing langit.

מְצַעֲרָה alit <a href="#">H4704</a>	אַחַת satunggal <a href="#">H0259</a>	קָרוֹן sunggu <a href="#">H0259</a>	יָצָא medal <a href="#">H3318</a>	מִהֵם saking-piyambak-ipun-sedaya <a href="#">H1992</a>	הָאֶחָת satunggal <a href="#">H0259</a>	וּמִן־ lan-saking <a href="#">H0259</a>
וְאֵל־ lan-dhateng <a href="#">H0413</a>	הַמְזוּרָח wétan <a href="#">H4217</a>	וְאֵל־ lan-dhateng <a href="#">H0413</a>	הַנְּגִב kidul <a href="#">H5045</a>	אֶל־ dhateng <a href="#">H0413</a>	יָתֵר langkung <a href="#">H0413</a>	וַתַּגְּדִל־ lan-dados-ageng <a href="#">H1431</a>
						הַצָּבִי: tanah-ingkang-éndah

Sungune mau ana siji kang kathukulan sungu cilik, kang tumuli dadi gedhe banget, thukule mangidul, mangetan lan ngadhepake Tanah Endah,

מִן- saking	אַרְצָה dhateng-siti <a href="#">H0776</a>	וְתַפֵּל lan-njatuhaken <a href="#">H5307</a>	הַשָּׁמַיִם langit <a href="#">H8064</a>	צָבָא wadyabala	עַד- ngantos <a href="#">H5704</a>	וְתַנְדִּיל lan-dados-ageng <a href="#">H1431</a>	10
----------------	--	---	--	--------------------	--	---	----

וְתַרְמִסָּם: lan-ngidak-sedaya <a href="#">H7429</a>	הַכּוֹכָבִים lintang-lintang <a href="#">H3556</a>	וּמִן- lan-saking	הַצָּבָא wadyabala
---	--	----------------------	-----------------------

gedhene nganti tekan ing wewengkoning wadya-balaning langit lan wadya-balaning langit iku, yaiku lintang-lintang, ana sawatara kang katibakake ing bumi sarta banjur kaidak-idak.

הַנְּדִיל piyambak-ipun-dados-ageng <a href="#">H1431</a>	הַצָּבָא wadyabala	שָׂר- pangageng-ipun <a href="#">H8269</a>	וְעַד lan-ngantos <a href="#">H5704</a>	11
---	-----------------------	--	---	----

וְהַשְּׁלֵף lan-dipun-bucal <a href="#">H7993</a>	הַתְּמִיד kurban-saben-dinten <a href="#">H8548</a>	(הוֹרָם) dipun-angkat <a href="#">H7311</a>	[הַרִים] dipun-angkat	וּמִנְגֻנּוֹ lan-saking-Panjenengan-ipun
---	---	---	--------------------------	---

מִקְדָּשׁוֹ: pasucèn-ipun <a href="#">H4720</a>	מְכוּן panggènan <a href="#">H4349</a>
---	--

Malah ana ing ngarsane Ratuning wadya-bala mau iya ngatonake gumungunge, kurban kang kacaosake marang Panjenengane saben dina, iku karebut, sarta padalemene kang suci dirubuhake.

בַּפֶּשַׁע amargi-panerak <a href="#">H6588</a>	הַתְּמִיד kurban-saben-dinten <a href="#">H8548</a>	עַל- nglawan	תַּנְתָּן dipun-paringaken <a href="#">H5414</a>	וְצָבָא lan-wadyabala	12
---	---	-----------------	--	--------------------------	----

וְהַצְלִיחָה: lan-kasil	וְעִשְׂתָּה lan-piyambak-ipun-nindakaken	אַרְצָה dhateng-siti <a href="#">H0776</a>	אֶקְטוֹס kayektosan <a href="#">H0571</a>	וְתַשְׁלֵף lan-piyambak-ipun-mbucal <a href="#">H7993</a>
----------------------------	---	--	---	---

Nuli nganakake tata-panembah kang duraka kanggo nyalini kurban dinan; kabeneran kabanting ing bumi, sarta apa bae kang katindakake, kabeh kelakon.

קְדוּשָׁה suci <a href="#">H6918</a>	אַחַד satunggal <a href="#">H0259</a>	וַיֵּאמֶר lan-ngandika <a href="#">H0559</a>	מְדַבֵּר ngandika <a href="#">H1696</a>	קְדוּשָׁה suci <a href="#">H6918</a>	אַחַד- satunggal <a href="#">H0259</a>	וְאֲשַׁמְנָה lan-kula-mireng <a href="#">H8085</a>	13
--	---	--	---	--	--	--	----

וְהַחֲזִין wahyu-punika <a href="#">H2377</a>	מָתִי kapan <a href="#">H4970</a>	עַד- ngantos <a href="#">H5704</a>	הַמְדַבֵּר ingkang-ngandika <a href="#">H1696</a>	לְפָלְמוֹנֵי dhateng-satunggal-ingkang <a href="#">H6422</a>
---	---	--	---	--

וְצָבָא lan-wadyabala	וְקָדַשׁ lan-pasucèn <a href="#">H6944</a>	תָּת maringaken <a href="#">H5414</a>	שִׁמָּם ingkang-ngrisak <a href="#">H8074</a>	וְהַפֶּשַׁע lan-panerak <a href="#">H6588</a>	הַתְּמִיד kurban-saben-dinten <a href="#">H8548</a>
--------------------------	--	---	---	---	---

מִרְמָס: kaidak-idak <a href="#">H4823</a>
--

Aku banjur krungu wong suci ngandika lan banjur ana wong suci liyane kang ndangu marang kang ngandika mau mangkene: "Nganti pira lawase tumindaking wahyu iki, yaiku kurban dinan lan duraka kang ngrusak, papan suci kang dipasrahake lan wadya-bala kang diidak-idak?"

ושלש lan-tigang <a href="#">H7969</a>	אלפים kalih-èwu <a href="#">H0505</a>	בְּקֶר énjing <a href="#">H1242</a>	עֶרֶב sonten <a href="#">H6153</a>	עָד ngantos <a href="#">H5704</a>	אֵלִי dhateng-kula <a href="#">H0413</a>	וַיֹּאמֶר lan-piyambak-ipun-ngandika <a href="#">H0559</a>	14
---	---	---	--	---	--	--	----

קָדַשׁ: pasucèn <a href="#">H6944</a>	וַנְּדַק lan-dipun-sucèkaken <a href="#">H6663</a>	מְאוֹת atus <a href="#">H3967</a>
---	--	---

Tumuli kaparingan wangsulan mangkene: “Nganti rong ewu telung atus sore lan esok, sawuse iku papan suci mau bakal kapulihake maneh kaanane ing sabener.”

וַאֲבִקְשָׁה lan-kula-madosi <a href="#">H1245</a>	וַהֲוִי wahyu-punika <a href="#">H2377</a>	אֶת־ dhateng <a href="#">H0853</a>	דְּנִיָּאל Dhaniyé <a href="#">H1840</a>	אֲנִי kula <a href="#">H0589</a>	בְּרִאֲתִי nalika-kula-ningali <a href="#">H7200</a>	וַיְהִי lan-dados <a href="#">H1961</a>	15
--	--	--	--	--	--	---	----

נְגַר: tiyang-jaler <a href="#">H1397</a>	כְּמִרְאָה־ kados-wujud <a href="#">H4758</a>	לְנִגְדִי ing-ngajeng-kula <a href="#">H5048</a>	עִמָּד ngadeg <a href="#">H5975</a>	וְהִנֵּה lan-lah <a href="#">H2009</a>	בִּינָה pangertosan <a href="#">H0998</a>
---	---	--	---	--	---

Sajrone aku, Dhaniel, ndeleng wahyu iku lan ngudi bisane mangreti, banjur ana kang jumeneng ana ing ngarepku, kang katon kaya priya;

וַיִּקְרָא lan-piyambak-ipun-nguwuh <a href="#">H7121</a>	אֵלַי Ulai <a href="#">H0195</a>	בֵּין ing-antawis <a href="#">H0996</a>	אָדָם manungsa <a href="#">H0120</a>	קוֹל־ swanten <a href="#">H8085</a>	וַאֲשַׁמַּע lan-kula-mireng <a href="#">H8085</a>	16
---	--	---	--	---	---	----

וַהֲוִי מִרְאָה: wahyu-punika <a href="#">H4758</a>	אֶת־ bab <a href="#">H0853</a>	לְהִלִּי dhateng-tiyang-punika <a href="#">H1975</a>	הָבֵן paringana-pangertosan <a href="#">H0995</a>	גַּבְרִיאֵל Gabriyé <a href="#">H1403</a>	וַיֹּאמֶר lan-ngandika <a href="#">H0559</a>
---	--------------------------------------	--	---	---	--

tuwin aku krungu swaraning manungsa saka ing satengahing kali Ulai kang dhawuh mangkene: “He, Gabriell! Wong iku sumurupna marang tegese wahyu iku!”

עֲמָדִי panggènan-kula-ngadeg <a href="#">H5975</a>	אֲצִל ing-sandhinging <a href="#">H0681</a>	וַיָּבֵא lan-piyambak-ipun-rawuh <a href="#">H0935</a>	17
---	---	--	----

פָּנִי pasuryan-kula <a href="#">H6440</a>	עַל־ ing	וַאֲפֻלָּה lan-kula-dhawah <a href="#">H5307</a>	נִבְעֵתִי kula-ajrih <a href="#">H1204</a>	וַיִּבְבְּאוּ lan-nalika-piyambak-ipun-rawuh <a href="#">H0935</a>
--	-------------	--	--	--

כִּי awit	אָדָם manungsa <a href="#">H0120</a>	בֶּן־ putra	הָבֵן mangertenana <a href="#">H0995</a>	אֵלִי dhateng-kula <a href="#">H0413</a>	וַיֹּאמֶר lan-piyambak-ipun-ngandika <a href="#">H0559</a>
--------------	--	----------------	--	--	--

וַהֲוִי מִרְאָה: wahyu-punika <a href="#">H2377</a>	קָזַן pungkasan <a href="#">H7093</a>	לְעֵת־ kangge-wekdal <a href="#">H6256</a>
---	---	--

Iku banjur nyelaki aku: bareng wus celak, aku kaget lan tiba kerungkep. Aku banjur dipangandikani: “Mangretia, he anaking manungsa, wahyu iku tumuju marang jaman wekasan!”

פָּנִי pasuryan-kula <a href="#">H6440</a>	עַל־ ing	וַנְּדַמְתִּי kula-semapat <a href="#">H7290</a>	עִמִּי kaliyan-kula	וַיִּבְרַבְרוּ lan-nalika-piyambak-ipun-ngandika <a href="#">H1696</a>	18
--	-------------	--	------------------------	--	----

עַל־ ing	וַיַּעֲמִידֵנִי lan-ngadegaken-kula <a href="#">H5975</a>	כִּי kula	וַיִּנְעַע־ lan-piyambak-ipun-ndemok <a href="#">H5060</a>	אֲרִצָּה dhateng-siti <a href="#">H0776</a>
-------------	---	--------------	--	---

עֲמָדִי:  
panggènan-kula-ngadeg  
[H5975](#)

Nalika panjenengane lagi ngandika marang aku mangkono iku, aku nuli semaput lan tiba kerungkep ing lemah; nanging aku banjur didemek lan diadegake maneh.

אֲשֶׁר־ ingkang	אֵת punapa	מִוֹדִיעַךְ badhé-nedahaken-panjenengan	הַנְּנִי lah-kula	וַיֹּאמֶר lan-piyambak-ipun-ngandika	19
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0559</a>	
לְמוֹעֵד kangge-wekdal-ingkang-dipun-temtokaken		כִּי awit	הַזֶּעַם bebendu	בְּאַחֲרִית ing-pungkasan-ipun	יְהִיָּה badhé-dados
<a href="#">H4150</a>			<a href="#">H2195</a>	<a href="#">H0319</a>	<a href="#">H1961</a>
				קֵץ: pungkasan	
				<a href="#">H7093</a>	

Sawuse mangkono aku dipangandikani: “Kowe daksumurupake marang apa kang bakal kelakon ing wekasaning bebendu, sabab bab iki tumuju marang wekasaning jaman.

מְדִיָּה Média	מְלָכִי raja-raja-ipun	הַקְּרִינִים sungu-kalih	בְּעַל ingkang-gadhah	רְאִיתָ panjenengan-ningali	אֲשֶׁר־ ingkang	הַאֵיל menda-jaler	20
<a href="#">H4074</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H1167</a>	<a href="#">H7200</a>			
						וּפְרִסָּה: lan-Pèrsia	
						<a href="#">H6539</a>	

Wedhus gembel lanang kang kokdeleng, kang sungune loro iku para ratune bangsa Medhia lan Persia.

אֲשֶׁר ingkang	הַגְּדוּלָּה ingkang-ageng	וְהַקְּרִין lan-sungu	יָוֶן Yunani	מֶלֶךְ raja	הַשְּׂעִיר ingkang-wulu	וְהַצֶּפִיר lan-wedhus-jaler	21
			<a href="#">H3120</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H6842</a>	
		הַרְאֵשׁוֹן: ingkang-sepisan	הַמֶּלֶךְ raja	הוּא punika	עֵינָיו mripat-ipun	בֵּין ing-antawis	
		<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H0996</a>	

Dene wedhus berok lanang kang wulune dhiwut-dhiwut iku ratu ing nagara Yunani, sarta sungu gedhe kang dumunung ing saantarane matane loro mau iku ratu kang kawitan.

מַלְכוּת kraton	אַרְבָּע sekawan	תַּחְתֶּיהָ ing-panggènan-ipun	אַרְבָּע sekawan	וְתַעֲמֹדָהּ lan-ngadeg	וְהַנְּשִׁבֶרֶת lan-ingkang-tugel	22
<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H7665</a>	
	בְּכַחַת: kanthi-kakiyatan-ipun	וְלֹא nanging-mboten	יַעֲמֹדָהּ badhé-ngadeg	מִגּוֹי saking-bangsa		
		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5975</a>			

Sabanjure potholing sungu mau kang tilase kathukulan sungu papat, iku tegese: bakal ana karajan papat kang jumedhul saka ing bangsa iku, nanging pangwasane ora padha karo kang dhisik.

הַפְּשָׁעִים para-tiyang-ingkang-nerak	כְּהֵמָה nalika-sampun-jangkep	מִלְכוּתָם kraton-ipun-sedaya	וּבְאַחֲרִית lan-ing-pungkasan-ipun	23		
<a href="#">H6586</a>	<a href="#">H8552</a>	<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H0319</a>			
	חִדְרוֹת: wadi	וּמִבֵּין lan-mangertosi	פָּנִים pasuryan	עָרֹךְ keras	מֶלֶךְ raja	יַעֲמֹד badhé-ngadeg
	<a href="#">H2420</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5794</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5975</a>

Ing wekasane karajan-karajan iku, manawa para wong duraka wus kebak pialane, bakal ana ratu kang madeg kang rupane sumengit tuwin kang pinter tumindak goroh.

	בְּכֹחוֹ kanthi-kakiyatan-piyambak-ipun	וְלֹא nanging-mboten	כְּחוֹ kakiyatan-ipun	וְעַצְמִם lan-dados-kiyat	24
עֲצוּמִים para-tiyang-kiyat <a href="#">H6099</a>	וְהִשְׁחִית lan-ngrisak <a href="#">H7843</a>	וְעָשָׂה lan-nindakaken	וְהִצְלִיחַ lan-kasil	יִשְׁחִית piyambak-ipun-ngrisak <a href="#">H7843</a>	וְנִפְלְאוֹת lan-kanthi-élok <a href="#">H6381</a>
				וְעַם-קְדוֹשִׁים: para-suci lan-umat <a href="#">H6918</a>	

Kakuwatane bakal ngedab-edabi, nanging iya ora kaya kang dhisik, iku bakal nekakake karusakan kang nggegirisi, sarta apa kang katindakake bakal kelakon kasil. Para wong kang kadunungan pangwasa bakal kasirnakake, samono uga bangsane wong suci.

	וּבְלִבְבוֹ lan-ing-manah-ipun <a href="#">H3824</a>	בִּידּוֹ ing-asta-nipun <a href="#">H3027</a>	מִרְמָה tipu-daya	וְהִצְלִיחַ lan-kasil	שְׂכָלוֹ kapinteran-ipun <a href="#">H7922</a>	וְעַל- lan-kanthi	25
וְעַל- lan-nglawan	רְבִים kathah	יִשְׁחִית piyambak-ipun-ngrisak <a href="#">H7843</a>	וּבְשִׁלוֹהַּ lan-ing-tentrem <a href="#">H7962</a>	יְגִדִיל piyambak-ipun-dados-ageng <a href="#">H1431</a>			
יָד asta <a href="#">H3027</a>	וּבְאִפְסֵי nanging-tanpa	יַעֲמֵד piyambak-ipun-ngadeg <a href="#">H5975</a>	שָׂרִים para-pangageng <a href="#">H8269</a>	שָׂר- Pangageng-ipun <a href="#">H8269</a>			
				יִשְׁבֵּר: piyambak-ipun-badhé-risak <a href="#">H7665</a>			

Lan marga saka julige, anggone ngengapusi bakal oleh gawe. Sateruse banjur bakal dadi gumunggung, lan ora kanyana-nyana akeh wong kang dumadakan disirnakake; uga bakal nglawan Ratuning para ratu. Nanging tanpa katandangan tanganing manungsa, bakal kalebur.

	הוּא punika <a href="#">H1931</a>	אָמַת kayektosan <a href="#">H0571</a>	נֶאֱמַר dipun-cariyosaken <a href="#">H0559</a>	אֲשֶׁר ingkang	וְהִבְקֵר lan-énjing <a href="#">H1242</a>	הָעֶרֶב sonten <a href="#">H6153</a>	וּמְרָאָה lan-wahyu <a href="#">H4758</a>	26
רְבִים: kathah	לְיָמִים kangge-dinten-dinten <a href="#">H3117</a>	כִּי awit	הַחֲזוֹן wahyu-punika <a href="#">H2377</a>	סָתַם tutupana	וְאֵתָהּ nanging-panjenengan			

Dene wahyu bab peteng lan esuk, kang kapangandikakake, iku nyata. Nanging kowe, wahyu iku simpenen, sabab bab iki tumuju marang kang kelakone isih suwe banget.”

	וְאֶקְוִם lan-kula-wungu <a href="#">H3117</a>	יָמִים sawetawis-dinten <a href="#">H3117</a>	וְנִחְלִיתִי lan-gerah	נְהִייתִי dados-sayah <a href="#">H1961</a>	דְּנִיאל DhaniyéI <a href="#">H1840</a>	וְאֲנִי lan-kula <a href="#">H0589</a>	27
עַל- bab	וְאֶשְׁתּוּמָם lan-kula-gumun <a href="#">H8074</a>	הַמְּלֶכֶד sang-prabu <a href="#">H4428</a>	מְלֶאכֶת padamelan-ipun <a href="#">H4399</a>	אֶת- dhateng <a href="#">H0853</a>	וְאֵעֲשֶׂה lan-kula-nindakaken		
		פּ p	מִכִּין: ingkang-mangertosi <a href="#">H0995</a>	וְאִין lan-mboten-wonten <a href="#">H0369</a>	הַמְּרָאָה wahyu-punika <a href="#">H4758</a>		

Aku, Dhaniel, kesel banget temah banjur lara sawatara dina; sawuse mangkono aku tumuli tangi lan nindakake ayahane Sang Prabu maneh. Anadene wahyu mau ndadekake horeging atiku kang banget, nanging ora ana kang mangreti.